



RRI-ESL10302

Manual

*ES*

[www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)



## Especificaciones técnicas

Brand	RedRoosterIndustrial
Bolt capacity (mm)	2,3
RPM	270 / 200
Torque (Nm)	0,03 ~ 0,17
Weight (kg)	0,320
Bitchuck	4mm wing
L mm	222,9
Safety standard	2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU II EN 62841-1 :2015/A11:2022, EN 62841-2-2:2014/AC:2015, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1 :2021, EN 61000-3-3:2013+A2 :2021, EN IEC 61000-6-1:2016, EN IEC 61000-6-3:2020
Sales Group	009
EAN	8717981470358

## Antes de poner en marcha

Leer y entender los contenidos de este manual antes de instalar, utilizar reparar, mantener o cambiar accesorios de esta herramienta.

Solo personal cualificado y con formación, deben instalar, ajustar o utilizar la herramienta.

Confirma el estado de tensión y toma de tierra de alimentación: Confirma el voltaje de funcionamiento para evitar quemar la herramienta. Esta herramienta está equipada con un conductor conectado a tierra. Por favor, enchufa el cable de alimentación a un enchufe con un dispositivo de toma de tierra para evitar descargas eléctricas y eliminar interferencias ESD y de señal.

**Confirma la integridad de la herramienta y úsala correctamente:** Antes de usarla, comprueba si la herramienta está dañada y si el cable de alimentación está roto. Cuando esté dañado, debe ser inspeccionado o reemplazado. Por favor, no la utilices de forma incorrecta para garantizar el funcionamiento y la seguridad de la herramienta. Al conectar o desconectar el cable de corriente del enchufe, debes sujetar el enchufe y no tirar directamente del cable de alimentación.

## No ignorar las medidas de seguridad!

### Seguridad

No modificar esta herramienta de ninguna manera, puede causar peligro para el operario.

Asegúrese de que este manual está siempre accesible a las personas interesadas, en caso de pérdida solicite una nueva copia a su distribuidor.

Riesgo de explosión o fuego: asegúrese que la generación de chispas y/o los incrementos de temperatura de la pieza no pueden causar explosión o iniciar un fuego.

Asegúrese que durante la operación de la herramienta no se generan proyectiles, ello puede ser peligroso y podría causar daños.

Asegúrese que la pieza está bien fijada.

Asegúrese que la herramienta insertada o el accesorio están correctamente montados, si no podría causar proyectiles de gran velocidad.

Asegúrese que no hay circunstancias peligrosas puede ocurrir por otras personas en el área de trabajo.

Usar siempre gafas de seguridad durante la operación de las herramientas. El grado de protección debe ir en relación al riesgo de la operación.

Los accesorios rotativos montados pueden ser fácilmente enredados por el recubrimiento de goma o la funda reforzada metálica.

Mantener los dedos fuera del alcance de los insertos de la herramienta o accesorio.

Se recomienda el uso de guantes de seguridad.

Deben tomarse contramedidas razonables para mantener el nivel de ruido lo más bajo posible.

Comprobar siempre que la herramienta montada o accesorio no están dañados. Las roturas o fragmentos voladores pueden causar daños.

Mantenga las partes rotativas fuera del alcance de cualquier parte del cuerpo.

En caso de cabello largo, llevar una redecilla de otro modo puede engancharse causando daños.

No llevar ropa suelta, llevar ropa adecuada de otro modo puede quedar atrapada causando daños.

Usar solo accesorios para esta herramienta que han sido diseñados para ella por el fabricante.

Asegúrese que no hay personas en la zona de trabajo o en la zona de peligro.

La edad aconsejada para operar con esta máquina es de 18 años.

Mantenga el puesto de trabajo limpio y organizado, puede tropezar o caer tropezar con una manguera en el suelo. Los suelos deslizantes y objetos en el suelo son las mayores causas de daños.

Esta herramienta no está indicada para un uso en áreas potencialmente peligrosas y no está aislada para estar en contacto con energía eléctrica.

Llevar ropa apropiada para sentirse cómodo en el puesto de trabajo.

Debido al proceso, la pieza insertada/ herramienta montada/ accesorio puede calentarse produciendo quemaduras: sea consciente de ello.

Never let the tool run free in the air: the accessory may come loose and become a projectile causing danger or injury

Only use accessories that are in good condition, worn accessories can be dangerous and cause injuries.

Only trained and qualified operators should use the tool.

Never use a damaged tool.

Use only tight fitting gloves, loose gloves can be trapped or entangled causing injuries.

Use the specified gloves for the application that protects against: heat, cold, entanglement, cutting, impacting

Do not wear any shawls jewelry etc that can be trapped or entangled causing injuries.

In case of power loss, release the trigger immediate.

Take care that hands can't be crushed between the tool and work piece, especially when unscrewing.

## **Seguridad eléctrica**

Este producto es para uso exclusivo en interior. No lo use con lluvia ni en un sitio húmedo o mojado. Además, nunca lo use en un sitio con riesgo a la ignición y explosión, porque son situaciones peligrosas.

No se mueva con el cable de alimentación. No tire del cable para desenchufarlo de la toma de corriente.

Evite dañar el cable con escalones, enredos o fuerza excesiva; un cable dañado debe sustituirse de inmediato.

Evite pellizcar el cable de alimentación para apretarlo o rodear la instalación durante el funcionamiento de una herramienta y evite el contacto con piezas giratorias. El cable de alimentación puede dañarse y provocar accidentes.

Manténgase alejado de fuentes que generen mucho ruido electromagnético, como un soldador o un motor de cepillo de CC.

Asegúrese de utilizar el cable de alimentación proporcionado. El uso de otro cable de alimentación puede generar un mal funcionamiento, calor o provocar un incendio.

Asegúrese de introducir completamente el enchufe. De lo contrario, se pueden producir descargas eléctricas o incendios debido al calor generado.

Si no utiliza el producto, desenchúfelo del receptáculo. Limpie el polvo o las manchas acumuladas en el enchufe o receptáculo con un paño seco. De lo contrario, se pueden producir descargas eléctricas o incendios.

No introduzca ni quite el enchufe del receptáculo con las manos mojadas. Hacerlo puede provocar una descarga eléctrica.

No desmonte ni modifique nunca la batería.

Para evitar que el destornillador sea golpeado o dañado y que el cable de alimentación se tire y se rompa, puedes usar accesorios auxiliares (como equilibradores, brazos de reacción de par y portaherramientas).

## Accesorios

Usar solo accesorios y consumibles que están diseñadas para usar con esta herramienta.

Select the best available inserted/mounted accessories/consumables for the lowest possible noise level and vibration. Replace them in case of an increased noise level and/or vibration.

Make sure that the inserted/mounted tool/accessory is properly held by the retainer and make sure that the retainer is in good condition. Never use the tool without a retainer as this may cause high speed projectiles.

Nunca refrigerar una herramienta caliente/ accesorio puede influir en la dureza causando circunstancias peligrosas.

Usar el inserto/ accesorios de montaje/ herramienta de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

## Uso de la herramienta:

Antes de empezar a usar la herramienta, asegúrese que está familiarizado con el puesto de trabajo y el área circundante.

Obedezca siempre las regulaciones de seguridad para el area de trabajo donde trabaje.

Durante la operación de la herramienta, el operario puede exponerse a peligros como aplastamientos, impactos, calor, vibración, cortes, abrasiones, etc.: llevar guantes adecuados.

Cualquier persona que maneje la herramienta debe estar capacitado para sujetarla por medida, peso y potencia de la máquina.

Siempre estar preparado para movimientos/ fuerzas normales o anormales generadas por la herramienta.

Mantener el cuerpo en equilibrio, poner los pies a salvo y seguros.

Tenga cuidado con las fuerzas de reacción de la herramienta cuando la herramienta se para súbitamente.

Cuando se usa una herramienta, puede experimentar malestar en manos, brazos, hombros, cuello, y otras partes del cuerpo.

Si los síntomas experimentados son persistentes o el malestar es recurrente, dolor, vibraciones, dolorido, hormigueo, sensación de ardor o agarrotamiento: no ignorar estos signos de alerta. Detener el uso de la máquina, comentar al encargado y consultar a un profesional de la medicina.

Check if the direction of rotation is in the required direction.

Adjust the torque according the requirements for the application, see below paragraph: Adjustments.

Place the tool with the accessory on the bolt/nut screw.

Pull the trigger to start the tool and release the trigger to stop the tool.

Push the lever to start the tool and release the lever to stop the tool.

Do not overtighten the bolt/nut/screw, a broken part can become a projectile causing danger or injury.

When loosening the bolt/nut/screw may become a projectile causing danger or injury.

Straight models: above 4 Nm the use of a support handle or support arm is recommended.

Pistol models: above 10 Nm the use of a support handle or support arm is recommended.

Operator should change posture regularly to avoid discomfort and fatigue.

Use hear protection according to employer, health and safety regulations.

Tornillo de transmisión (rotación hacia adelante): Confirma que el par de salida ha sido ajustado al valor objetivo. Pon el interruptor F/R en F. Alinea la broca con el tornillo y pulsa el gatillo para empezar a mover, o empuja la broca sobre el tornillo en caso de que uses la herramienta de arranque. Cuando el tornillo se aprieta al valor de par, el embrague se desengancha automáticamente, haciendo que se corte la corriente y el destornillador deje de funcionar. No cambies el interruptor F/R mientras el motor está en marcha. Quitando el tornillo (rotación inversa): Ajusta el interruptor F/R a la derecha y pulsa el gatillo para empezar a retirarlo. Si la tensión del tornillo es mayor que el par de inversión y no se puede quitar el tornillo, por favor aumente el ajuste de par.

Frecuencia de funcionamiento: El tiempo recomendado de operación intermitente es de 1 segundo encendido/3 segundos de desajuste, y el número de tornillos de ajuste es de unos 15 por minuto. Una frecuencia de uso excesiva hará que el motor se sobrecaliente y se dañe. Se requiere una disipación oportuna del calor para asegurar la vida útil de la herramienta. Lo mejor es usarlo no más de 8 horas al día. Las partes internas de la herramienta provocarán pérdidas mecánicas, así que por favor ajusta el par de salida regularmente.

#### Torque Adjustments

Ajuste de par: Ajusta el par de salida girando la tuerca de ajuste. (Por favor, consulte las instrucciones de ajuste de par) Nota: Por favor, utiliza la herramienta dentro del rango de escala. Los números en la Escala de Par son solo para referencia. No indica el par real de lanzamiento. El par real de salida debe obtenerse mediante pruebas repetidas con una máquina de prueba de par o una llave dinamométrica. Dirección de ajuste de par: Gira la tuerca de ajuste de par en sentido horario hacia dentro hasta un valor de escala mayor para aumentar el par; Gírala en sentido antihorario hacia fuera a un valor de escala inferior para disminuir el par. Ajuste progresivo del par: El principio de paso a paso hace que el ajuste del par sea más eficiente. Prueba primero el par de cierre con un par bajo y luego aumente gradualmente hasta un par más alto. Las diferencias en la dureza de la unión pueden influir en el valor de par: con la misma configuración de herramienta, se puede alcanzar un par ligeramente diferente en la unión. En general, el par puede ser ligeramente mayor en una unión dura y ligeramente menor en una articulación blanda. Evitar que se cambien los valores de ajuste: Para evitar que el valor de par fijado cambie, se puede instalar el accesorio - la funda del asiento del cilindro de par para que la tuerca de ajuste de par no pueda girarse arbitrariamente.

Comprobar la herramienta regularmente por pérdida de tuercas/ tornillos o piezas.

Medir las revoluciones ( rpm) de la herramienta regularmente, en caso de revoluciones sea más alta o baja que la indicada en las especificaciones técnicas: parar el uso de la herramienta inmediatamente y llevar a reparar.

En caso de pérdida de potencia: llevar la herramienta a reparar.

Tan solo ingenieros entrenados y cualificados pueden ajustar o reparar la herramienta.

En caso de eliminación de la herramienta, seguir la normativa local sobre la posibilidad de reciclaje. No tirar a la basura normal.

For screwdrivers, maintain the tool at least yearly or after 250.000 cycles.

Maintain the tool at least yearly.

Mantenimiento: Dependiendo de la frecuencia de uso y el par de carga utilizado, se recomienda añadir lubricante a las piezas internas cada 3 a 6 meses. Para el mantenimiento, por favor contacte con el agente o el centro de servicio postventa.

## Uso previsto

No usar nunca la herramienta de un modo distinto al que está diseñado tal como se explica en este manual.

Los daños consecuentes de no seguir este manual, o causados por el uso incorrecto o reparaciones incorrectas, no serán cubiertos por nuestra garantía y no tendremos responsabilidad por ello. Nos reservamos el derecho a mejoras técnicas sin notificación previa.

Esta herramienta ha sido diseñada para procesos de apriete o atornillado, si se usa de otro modo debe evaluarse el riesgo por el usuario/ empleado.

## Garantía

El período de garantía desde la fecha de compra es como sigue:

- 12 meses en Yolota, Toku y Red Rooster herramientas;
- 3 meses en piezas de recambio de herramientas, las cuales serán reparadas por nosotros.

La garantía cubre materiales o errores de fabricación del fabricante, los cuales están claramente definidos. La sustitución de piezas o reparación de un servicio oficial Yolota/ Red Rooster es gratuita, cuando la herramienta está en garantía. Los portes son a cuenta del comprador. Los daños atribuidos a un uso normal, sobrecarga o uso incorrecto están excluidos de la garantía. ¡Siempre consulte este manual! La sustitución de herramientas como consecuencia de reclamaciones de garantía no forma parte de los acuerdos de garantía.

También las reclamaciones por pérdida de producción y/ u otros daños quedan excluidos de esta garantía. Las reparaciones bajo garantía pueden ser consideradas solamente, cuando la herramienta está en estado original y si está acompañada por una copia de la factura de compra. Las reclamaciones de garantía han de hacerse a través del distribuidor que haya suministrado la herramienta concerniente.

# Declaración de conformidad

**CE** Declaración de conformidad

Marca: RedRoosterIndustrial

Producto:

Tipe: RRI-ESL10302

Capacidad:

No. de serie de:

Nosotros, RAMI YOKOTA B.V. , declaramos que este producto es conforme a la Directiva de 2006/42/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU II EN 62841-1 :2015/A11:2022, EN 62841-2-2:2014/AC:2015, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1 :2021, EN 61000-3-3:2013+A2 :2021, EN IEC 61000-6-1:2016, EN IEC 61000-6-3:2020

El expediente técnico está disponible en Ramí Yokota BV:

RAMI YOKOTA BV

De Ruyterkade 120

1011 AB Amsterdam

THE NETHERLANDS

Fecha: 31-03-2026

Lugar: Amsterdam

Firma:



N. Nauta

Gerente RAMI YOKOTA BV

[www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)

---

RAMI YOKOTA BV | DE RUYTERKADE 120 | 1011 AB AMSTERDAM | THE NETHERLANDS  
Tel. +31-(0)20-5318800 E-mail [info@rami-yokota.com](mailto:info@rami-yokota.com) [www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)

---

